

DRAGKROK

VOLKSWAGEN PASSAT B-5 sedan, variant 10/96 - 02/05

TILHENGERFESTE

VOLKSWAGEN PASSAT B-5 sedan, variant 10/96 - 02/05

VETOKOUKKU

VW PASSAT B5 sedan, variantti 10/96-02/05

ANHÆNGERTRÆK

VOLKSWAGEN PASSAT B-5 sedan, variant 10/96 - 02/05
(2000 kg)



DRAGKROK VOLKSWAGEN

PASSAT B-5 sedan, variant 10/96 - 02/05

MONTERINGSANVISNING

- Draganordningen uppfyller **EU-direktiv 94/20/EEG [ISO3853:1994(E)]**
- EC-nummer: **e20*94/20*0136*00**
- Dragkrokens högsta tillåtna släpvningsvikt: **2000 kg**
- D-värde: **10,20 kN**
- Bilens högsta tillåtna släpvningsvikt: **Se bilens registreringsbevis**
- Max. tillåtet kultryck: **85 kg**

D = D-värde [kN]

T = Tot.vikt av fordon [kg]

C = Släpvagns totalvikt – kultryck S [kg]

D-värde motsvarar t.ex. C = 2000 kg och T = 2100 kg. Följ även fordonsspecifika begränsningar (se registerutdrag och fordonsinformation).

Dragets D-värde får ej överskridas.

$$\begin{aligned} D &= T \times C \times 9,81 / [(T + C) \times 1000] \\ T &= C \times D \times 1000 / [(C \times 9,81) - (1000 \times D)] \\ C &= T \times D \times 1000 / [(T \times 9,81) - (1000 \times D)] \end{aligned}$$

ALLMÄNNA INSTRUKTIONER

LÄS MONTERINGSANVISNINGEN FÖRE MONTERING!

- Produkten får endast användas för avsett bruk.
- Skrapa bort eventuell underredsmassa från kontaktytorna.
- Tunn rostskyddsolja behöver inte avlägsnas.
- Rensa gängor i insvetsade muttrar före montering.
- Ovala hål skall täckas med planbricka.
- Spruta alla infästningar med tunn rostskyddsolja efter montering.
- Svetsning får ej förekomma.
- När draganordningen har monterats är det viktigt att kontrollera med ansvarig myndighet vad som gäller för eftermonterad draganordning.
- Elmontaget måste då vara utfört enligt bilfabrikantens anvisningar.
- Bevara dragets monteringsanvisning, samt eventuella bruks- och underhållsanvisningar med fordonets övriga dokument.
- Dragkulan skall hållas ren och smord.

OBS!

- Konstruktionsändring av draganordning eller monteringsdetaljer är förbjudet. Skadad draganordning eller monteringsdetaljer måste bytas ut mot nya.
- Dragkulans diameter får ej underskrida Ø 49 mm på minsta stället.
- **Tillverkarens produktansvar gäller ej skador orsakade av felaktig montering och/eller felaktig användning.**

PACKA UPP SAMTLIGA DETALJER OCH KONTROLLERA ATT ALLA DELAR FINNS MED I SATSEN.

1. Demontera stötfångaren.
2. Demontera stötfångarens inre del (förstärkning används ej mer).
3. Skruva fast delarna C och D i metallfästena på bilen. Använd bultarna M10X100 8.8 (2) och stora brickor. Dra inte åt med fullt moment.
4. Skruva fast balken A i delarna C och D med bultarna M12x35 8.8 (1).
5. Dra åt bultarna enligt åtdragnings Tabellen.
6. Montera tillbaka stötfångaren.
7. Montera kulan och elkontaktfäste med bultarna M12x70 8.8 (3).
8. Gör de elektriska anslutningarna enligt bilfabrikantens anvisningar.
9. Kontrollera bultarna till kulan och elkontaktsfästet efter ca 1000 km.

ÅTDRAGNINGSMOMENT

M6–8.8	10 Nm
M8–8.8	25 Nm
M10x1,25–8.8	40 Nm
M10–8.8	55 Nm
M12x1,25–8.8	70 Nm
M12x1,5–8.8	80 Nm
M12–8.8	85 Nm
M14–8.8	135 Nm
M14x1,5–8.8	135 Nm
M16–8.8	195 Nm

Anolja skruvförband

TILHENDERFESTE VOLKSWAGEN

PASSAT B-5 sedan, variant 10/96 - 02/05

MONTERINGSANVISNING

- Tilhengerfestet oppfyller **EU-direktiv 94/20/EØF [ISO3853:1994(E)]**
- EC-nummer: **e20*94/20*0136*00**
- Tilhengerfestets høyeste tillatte tilhengervekt: **2000 kg**
- D-verdi: **10,05 kN**
- Bilens høyeste tillatte tilhengervekt: **Se bilens vognkort**
- Maks. tillatt kuletrykk: **85 kg**

D = D-verdi [kN]

T = Totalvekt av kjøretøy [kg]

C = Tilhengers totalvekt – kuletrykk S [kg]

D-verdi tilsvarer f.eks. C = 2000 kg og T = 2100 kg. Følg også kjøretøyspesifikke begrensninger som finnes i vognkortet.

Tilhengerfestets D-verdi må ikke overskrides.

$$\begin{aligned} D &= T \times C \times 9,81 / [(T + C) \times 1000] \\ T &= C \times D \times 1000 / [(C \times 9,81) - (1000 \times D)] \\ C &= T \times D \times 1000 / [(T \times 9,81) - (1000 \times D)] \end{aligned}$$

GENERELLE INSTRUKSJONER

LES MONTERINGSANVISNINGEN FØR MONTERING!

- Produktet må kun brukes til de oppgavene det er beregnet på.
- Skrap bort eventuell understellsmasse fra kontaktflatene.
- Tynn rustbeskyttelsesolje behøver ikke fjernes.
- Rens gjenger i innsveisede muttere før montering.
- Ovale hull skal dekkes med planskive.
- Sprøyt samtlige innfestinger med tynn rustbeskyttelsesolje etter montering.
- Sveising må ikke forekomme.
- Når trekkanordningen er montert, er det viktig å kontrollere med relevante myndigheter hvilke regler som gjelder for ettermontert trekkanordning.
- Elektrisk montering må utføres i samsvar med bilprodusentens anvisninger.
- Oppbevar tilhengerfestets monteringsanvisning og eventuelle bruks- og vedlikeholdsanvisninger sammen med kjøretøyetets øvrige dokumenter.
- Trekkulen skal holdes ren og smurt.

OBS!

- Konstruksjonsendring av tilhengerfeste eller monteringsdeler er forbudt. Skadet tilhengerfeste eller monteringsdel må byttes ut med ny.
- Trekkulens diameter må ikke være mindre enn Ø 49 mm på det minste stedet.
- **Produsentens produktansvar gjelder ikke skader forårsaket av feilaktig montering og/eller feilaktig bruk.**

PAKK OPP SAMTLIGE DELER OG KONTROLLER AT ALLE DELENE ER MED I SETTET.

1. Demonter støtfangeren.
2. Demonter den indre delen av støtfangeren (forsterkning brukes ikke mer).
3. Skru fast delene C og D i metallfestene på bilen. Bruk boltene M10X100 8.8 (2) og store skiver. Ikke stram til helt.
4. Skru fast bjelken A i delene C og D ved hjelp av boltene M12x35 8.8 (1).
5. Stram til boltene som vist i tabellen.
6. Monter støtfangeren igjen.
7. Monter kulen og kontaktfestet ved hjelp av boltene M12x70 8.8 (3).
8. Gjennomfør de elektriske tilkoblingene i henhold til bilfabrikantens anvisninger.
9. Kontroller boltene til kulen og kontaktfestet etter ca. 1000 km.

TILTREKKINGSMOMENT

M6–8.8	10 Nm
M8–8.8	30 Nm
M10x1,25–8.8	40 Nm
M10–8.8	47 Nm
M12x1,25–8.8	70 Nm
M12x1,5–8.8	80 Nm
M12–8.8	90 Nm
M14–8.8	130 Nm
M14x1,5–8.8	135 Nm
M16–8.8	195 Nm

Sett inn skrueforbindelser med olje.

VETOKOUKKU VOLKSWAGEN

VW PASSAT B5 sedan, variantti 10/96-02/05

ASENNUSOHJE

- Vetokoukku täyttää EU-direktiivin 94/20/ETA vaatimukset [ISO3853:1994(E)].
- EU-numero: e20*94/20*0136*00
- Suurin sallittu perävaunun paino vetokoukkuu käytettäessä: **2000 kg**
- D-arvo: **10,05 kN**
- Auton suurin sallittu perävaunun paino: **katso auton rekisteriotetta.**
- Suurin sallittu kuulaan kohdistuva paino: **85 kg**

D = D-arvo [kN]

T = ajoneuvon kokonaispaino [kg]

C = perävaunun kokonaispaino, kuulaan kohdistuva paine **S** [kg]

D-arvo vastaten arvoa C = 2000 kg ja T = 2100 kg
Ota huomioon myös ajoneuvokohtaiset rajoitukset. Lisätietoja on rekisteriotteessa ja ajoneuvon tiedoissa.

Vetokoukun D-arvoa ei saa ylittää.

$$D = T \times C \times 9,81 / [(T + C) \times 1000]$$

$$T = C \times D \times 1000 / [(C \times 9,81) - (1000 \times D)]$$

$$C = T \times D \times 1000 / [(T \times 9,81) - (1000 \times D)]$$

YLEISET OHJEET

LUE ASENNUSOHJE ENNEN ASENTAMISTA!

- Tuotetta saa käyttää vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.
- Poista mahdollinen alustamassa kosketuspinnosta.
- Ohutta ruostesuoja-ainekerrosta ei tarvitse poistaa.
- Puhdista hitsaamalla kiinnitettyjen mutterien kierteet ennen asentamista.
- Soikea aukko on peitettävä aluslevyllä.
- Levitä kaikkiin kiinnikkeisiin ohutta ruostesuojausöljyä asentamisen jälkeen.
- Hitsaaminen on kielletty.
- Kun vetokoukku on asennettu, on tärkeää tarkistuttaa viranomaisella, että se vastaa jälkiasennettua vetovärustusta koskevia määräyksiä.
- Sähköasennus on tehtävä auton valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Säilytä vetokoukun asennusohje sekä mahdolliset käyttö- ja huolto-ohjeet yhdessä ajoneuvon muiden asiakirjojen kanssa.
- Vetokuula on pidettävä puhtaana ja voideltuna.

HUOMIO!

- Vetokoukkuun tai sen asennuksessa käytettäviin osiin ei saa tehdä muutoksia. Jos vetokoukku tai sen asennuksessa käytettävät osat vahingoittuvat, ne on vaihdettava uusiin.
- Vetokoukun läpimitta ei saa alittaa Ø 49 mm pienimmästä kohdasta.
- **Valmistajan tuotevastuu ei kata virheellisen asentamisen ja/tai käyttämisen aiheuttamia vaurioita.**

PURA KAIKKI OSAT PAKKAUKSESTA JA TARKISTA, ETTÄ KAIKKI OSAT OVAT MUKANA.

1. Irrota puskuri.
2. Irrota puskurin sisäosa (sitä ei enää käytetä).
3. Ruuvaa ruuvit C ja D auton metallikiinnikkeisiin. Käytä pultteja M10X100 8.8 (2) ja suuria aluslevyjä. Älä kiristä täydellä momentilla.
4. Ruuvaa palkki A osiin C ja D pulteilla M12x35 8.8 (1).
5. Kiristä lukituspultit taulukon mukaisesti.
6. Asenna puskuri takaisin.
7. Asenna kuula ja pistokekiinnike pulteilla M12x70 8.8 (3).
8. Tee sähköliitännät ajoneuvonvalmistaja ohjeiden mukaan.
9. Tarkista kuulan ja pistokekiinnikkeet pultit n. 1 000 ajokilometrin jälkeen.

KIRISTYSMOMENTTI

M6-8.8	10 Nm
M8-8.8	30 Nm
M10x1,25-8.8	40 Nm
M10-8.8	47 Nm
M12x1,25-8.8	70 Nm
M12x1,5-8.8	80 Nm
M12-8.8	90 Nm
M14-8.8	130 Nm
M14x1,5-8.8	135 Nm
M16-8.8	195 Nm

Öljyä ruuviliitos.

ANHÆNGERTRÆK VOLKSWAGEN

PASSAT B-5 sedan, variant 10/96 - 02/05

MONTERINGSVEJLEDNING

- Trækket opfylder **EU-direktiv 94/20/EEG [ISO3853:1994(E)]**
- EF-nummer: e20*94/20*0136*00
- Højest tilladte træk: **2000 kg**
- D-værdi: **10,05 kN**
- Bilens højest tilladte træk: **Se bilens registreringsattest**
- Maks. tilladte tryk: **85 kg**

D = D-værdi [**kN**]

T = Køretøjets totalvægt [**kg**]

C = Anhængerens totalvægt – tryk S [**kg**]

D-værdien svarer til f.eks. C = 2000 kg og T = 2100 kg. Følg køretøjets specifikke begrænsninger (se registreringsattesten og instruktionsbogen).

Trækkets D-værdi må ikke overstiges.

$$\begin{aligned} D &= T \times C \times 9,81 / [(T + C) \times 1000] \\ T &= C \times D \times 1000 / [(C \times 9,81) - (1000 \times D)] \\ C &= T \times D \times 1000 / [(T \times 9,81) - (1000 \times D)] \end{aligned}$$

GENERELLE INSTRUKTIONER

LÆS MONTERINGSVEJLEDNINGEN INDEN MONTERING!

OBS! Anhængertræk skal monteres på et værksted, uanset årgang.

- Produktet må kun bruges til det formål, det er beregnet til.
- Fjern eventuelle urenheder fra undervognen ved kontaktholderne.
- Tynd rustbeskyttende olie behøver ikke at blive fjernet.
- Rens gevindene i de fastsvejsede møtrikker før montering.
- Ovale huller skal dækkes med planskiver.
- Smør alle fastspændinger med en tynd rustbeskyttende olie efter montering.
- Der må ikke svejses.
- Når anhængertrækket er monteret, er det vigtigt at kontrollere hos myndighederne, hvilke regler der gælder for eftermonteret anhængertræk.
- Elmonteringen skal være udført i henhold til bilproducentens vejledning.
- Opbevar trækkets monteringsanvisning samt eventuelle brugs- og vedligeholdelsesvejledninger sammen med bilens øvrige dokumenter.
- Trækkuglen skal holdes ren og smurt.

OBS!

- Konstruktionsændring af trækanordning eller monteringsdele er forbudt. Beskadiget trækanordning eller monteringsdel skal udskiftes med nyt.
- Trækkuglens diameter må ikke være under Ø 49 mm på det mindste sted.
- **Fabrikantens produktansvar gælder ikke skader forårsaget af forkert montering og/eller forkert brug.**

PAK ALLE DELE UD OG KONTROLLER, AT ALLE BESTANDDELE ER MED I SÆTTET.

1. Afmonter kofangeren.
2. Afmonter den indvendige del af kofangeren (forstærkningen skal ikke bruges igen).
3. Skru delene C og D fast i i metalholderne i bilen. Brug M10X100 8.8 boltene (2) og store skiver. Spænd ikke til med fuldt moment.
4. Skru bjælken A fast i delene C og D med M12x35 8.8 boltene (1).
5. Spænd boltene til iht. tilspændingstabellen.
6. Monter kofangeren igen.
7. Monter kuglen og holderen til stikdåsen med M12x70 8.8 boltene (3).
8. Foretag de elektriske tilslutninger iht. bilfabrikantens anvisninger.
9. Kontroller boltene til kuglen og holderen til stikdåsen efter ca. 1000 km.

TILSPÆNDINGSMOMENT

M6–8.8	10 Nm
M8–8.8	30 Nm
M10x1,25–8.8	40 Nm
M10–8.8	47 Nm
M12x1,25–8.8	70 Nm
M12x1,5–8.8	80 Nm
M12–8.8	90 Nm
M14–8.8	130 Nm
M14x1,5–8.8	135 Nm
M16–8.8	195 Nm

Indsmør skrueforbandter



